

Chỉ Dẫn
Về Việc
Cấp Dưỡng
Con

dành cho
phụ huynh
có con em
trong nhà
bảo dưỡng



Bộ Xã Hội và Y Tế
Tiểu Bang Washington
Nha Cấp Dưỡng Con

**Chỉ Dẫn
Về Việc
Cấp Dưỡng Con
dành cho
phụ huynh
có con em
trong
nhà bảo dưỡng**

Tập sách này là một thành quả của nỗ lực chung giữa Nha Đặc Trách Trẻ Em và Gia Đình (DCFS) và Nha Cấp Dưỡng Con (DCS) với mục đích giải đáp các thắc mắc thường được nêu lên nhất của các phụ huynh khi có con em ở nhà bảo dưỡng



Khi nào thì phụ huynh được yêu cầu trả tiền cấp dưỡng con?

- Bất cứ khi nào đứa trẻ hoặc người giám hộ nhận tiền công quỹ để săn sóc đứa trẻ.
- Bất cứ khi nào người giám hộ thực thụ xin các dịch vụ cưỡng bách cấp dưỡng cho đứa trẻ ấy.
- Mỗi lần đứa trẻ được gửi nuôi vào nhà bảo dưỡng do tự nguyện hay vì có lệnh tòa.

Thí dụ về bảo dưỡng/nơi gửi nuôi:

- Các nhà bảo dưỡng được cấp phép
- Các thân nhân
- Các nhà chung được cấp phép
- Dưỡng viện nếu đứa trẻ cần được săn sóc đặc biệt.

Ai phải trả tiền cấp dưỡng con?

- Các người mẹ
- Các người cha
- Các cha mẹ kế đã sống chung với đứa trẻ.
- Các cha mẹ nuôi
- Những người đã ký giấy nhìn nhận phụ hे�.

Khi nào thì DCS không thâu tiền?

- Khi cha mẹ đang nhận phụ cấp con nuôi của Tiểu Bang Washington;
- Khi cha mẹ có con em được gửi nuôi tạm và họ đã liên tục tìm cách giải hòa và đem con em họ về, và tòa đã bãi bỏ việc cấp dưỡng trong phiên tòa về việc gửi nuôi.
- Khi Bộ Xã Hội và Y Tế (DSHS) xác định rằng có lý do chính đáng để không thâu tiền.

Tại sao tôi phải trả tiền cấp dưỡng con?

Tất cả các cha mẹ đều có trách nhiệm cấp dưỡng con mình. Các Luật Liên Bang và Tiểu Bang sau đây đòi hỏi Bộ Xã Hội và Y Tế (DSHS) phải thâu tiền cấp dưỡng cho các trẻ lanh tiền công quỹ.

- 42 U.S.C. Đoạn 654 (4)
- RCW 74.20.010
- RCW 74.20A.030

Số tiền cấp dưỡng con được án định như thế nào?

Tiểu bang Washington dùng bản Biểu Thị Cấp Dưỡng Con (WSCSS) để án định số tiền cấp dưỡng. Nha Cấp Dưỡng Con (DCS), Phòng Phụ Trách Các Phiên Điều Trần Hành Chánh và các tòa án Washington đều dùng chung một tờ biểu thị để án định hay để sửa đổi các số cấp dưỡng con tạm thời hay vĩnh viễn.

Bản WSCSS án định số cấp dưỡng con của người phụ huynh căn cứ trên số con và tuổi của các trẻ em cũng như lợi tức và các nguồn tài nguyên của từng phụ huynh.

- Khi tòa án định một số tiền...
DCS thâu số tiền ấy theo như
tòa đã ra lệnh.
- Khi lệnh tòa không án định một
số tiền có thể xác định được...

HOẶC

- Khi không có lệnh tòa ...
DCS án định số tiền cấp dưỡng theo
thủ tục hành chánh căn cứ trên bản
WSCSS.



Nếu tôi không đồng ý với các số tiền mà DCS đòi thì sao?

- Trước hết hãy gọi cho Viên Chức Cưỡng Bách Cấp Dưỡng (SEO) được chỉ định trong vụ của quý vị.

QUÝ VỊ CÓ TRÁCH NHIỆM
liên lạc với DCS nếu quý vị có
thắc mắc hoặc tin tức mới.

- Nếu DCS đã án định số cấp dưỡng theo thủ tục hành chánh, quý vị có quyền xin một phiên điều trần hành chánh.
- Nếu một tòa án đã phán quyết về số tiền cấp dưỡng, DCS sẽ đòi số tiền ấy. Chỉ có tòa mới có thể thay đổi số tiền ấy được. Có thể, quý vị nên tìm cố vấn pháp lý nếu quý vị không đồng ý với số tiền ấy.
- Nếu quý vị tranh chấp về đường lối và sự kiện trong vụ của quý vị, quý vị có thể thỉnh cầu một Hội Đồng Cứu Xét (Conference Board). Quý vị có thể mang theo một người đại diện đến Hội Đồng này.

XIN ĐỌC KỸ TẤT CẢ CÁC THÔNG BÁO.

NẾU QUÝ VI KHÔNG ĐỒNG Ý, HÃY HÀNH ĐỘNG GẤP.

Có những thời hạn nhất định để xin mở các phiên điều giải

DCS thâu tiền cấp dưỡng con như thế nào?

DCS phải thâu tiền cấp dưỡng hiện tại hàng tháng nhưng có thể thương lượng về việc trả bất cứ món nợ cấp dưỡng nào. **Đôi khi lệnh đòi DCS phải thâu tiền cấp dưỡng con bằng cách khấu trừ lương mặc dù người phải trả tiền vẫn trả đều.**

DCS thi hành lệnh cấp dưỡng con như thế nào?

Các dịch vụ cưỡng bách của DCS có thể bao gồm tất cả hoặc một số cách sau đây:

- Giữ lại tối 50% lợi tức đã trừ thuế.
- Giữ lại tối 50% Tiền Thất Nghiệp.
- Giữ lại tối đa 50% tiền Bồi Thường Thương Tật Lao Động hàng tháng.
- Giữ lại tối đa 100% tiền bồi thường thương tật vĩnh viễn hoặc bán phần.
- Tịch biên trương mục ngân hàng và các trương mục khác.
- Chặn giữ không cho lãnh tiền bồi hoàn thuế lợi tức liên bang.
- Xin đặt quyền thế chấp trên bất động sản và tư trang.
- Ghi tên các con em vào chương trình bảo hiểm y tế do sở làm cung cấp.
- Tịch thu xe cộ và tài sản khác.

- Chuyển vụ qua công tố viên hạt về tội khinh thị pháp đình.
- Đinh chỉ các loại giấy phép do tiểu bang cấp phát.
- Tịch biên tiền trúng xổ số trên \$600.

Nếu các hoàn cảnh của tôi đã thay đổi kể từ ngày tiền cấp dưỡng được ấn định thì sao?

Nếu con em quý vị từ nhà bảo dưỡng trở về nhà và sau đó lại được gửi nuôi vào nhà bảo dưỡng thì DCS tự động tiếp tục thi hành bất cứ lệnh cấp dưỡng nào đã có trước đó. Sự thay đổi về số lợi tức, các nguồn tài nguyên hoặc số con của quý vị có thể là lý do để thay đổi số tiền cấp dưỡng. **Quý vị có trách nhiệm** báo cho DCS ngay khi các sự thay đổi xảy ra.

- Nếu DCS đã ấn định số cấp dưỡng qua thủ tục hành chánh thì một số tiền mới có thể được DCS hay Phòng Đặc Trách Các Phiên Điều Trần Hành Chánh ấn định lại.
- Nếu lệnh đã được một tòa án ấn định thì DCS có thể cung cấp tin tức để giúp quý vị xin sửa đổi.





Nếu có tiền khả dụng của chính phủ cho trường hợp các con tôi như SSI hay Tiền An Sinh Xã Hội (Social Security) thì sao?

Khi nào đứa trẻ còn ở nhà bảo dưỡng thì Nhà Đặc Trách Trẻ Em và Gia Đình (DCFS) xin nhận bất cứ quyền lợi nào mà đứa trẻ có đủ điều kiện hưởng. DCFS có thể đòi quý vị bồi hoàn bất cứ quyền lợi nào của chính phủ mà quý vị nhận được trực tiếp, khi đứa trẻ ở nhà bảo dưỡng.

Nếu quý vị nhận tiền tật nguyễn, DCS sẽ tính tiền tật nguyễn của đứa con vào số tiền cấp dưỡng con của quý vị sau khi DCS nhận được bằng chứng về những số tiền mà DCFS đã nhận được thật sự.

Tôi phải đạt những điều kiện nào đó trước khi con tôi trở về nhà. Tôi không kham nổi những chi phí phụ trội ấy và tiền cấp dưỡng con. Tôi phải làm gì?

Khi Nha Đặc Trách Trẻ Em và Gia Đình (DCFS) thông báo cho DCS về các chi phí liên quan đến việc giải hòa trong gia đình, DCS sẽ cứu xét các chi phí này khi ấn định số cấp dưỡng ban đầu.

Nếu lợi tức của quý vị bị giảm sút vì quý vị cố gắng tuân hành một kế hoạch giải hòa trong gia đình, DCS sẽ cứu xét điều này khi ấn định số cấp dưỡng.

Nếu quý vị trả các chi phí về việc giải hòa trong gia đình, và các chi phí này đã không được xét đến trong lệnh cấp dưỡng của quý



vị, quý vị có thể yêu cầu xét lại số tiền cấp dưỡng ấy. Các chi phí của quý vị liên quan đến việc đoàn tụ gia đình có thể là lý do để giảm số cấp dưỡng con theo bản biểu thị cấp dưỡng con **hiện tại**.

Nếu DCS đã án định số cấp dưỡng con theo thủ tục hành chánh thì DCS sẽ cho trừ các chi phí ấy trong số cấp dưỡng con của quý vị. Một Viên Chức Xét Đơn của DCS hoặc một Thẩm Phán Tòa Hành Chánh sẽ cứu xét các chi phí mà lệnh tòa chỉ thị cho quý vị trả như một lý do để án định khác với bản biểu thị cấp dưỡng con.

Nếu một tòa án đã án định số tiền cấp dưỡng con, quý vị phải yêu cầu tòa thay đổi và giảm bớt số tiền cấp dưỡng. Quý vị phải giải thích lý do bằng văn thư và phải có chứng cứ làm hậu thuẫn cho yêu cầu ấy.

Xin đọc kỹ tất cả các thông báo. Nếu quý vị không đồng ý, hãy hành động gấp. Việc thỉnh cầu phiên điều giải có giới hạn thời gian tính. Xin liên lạc ngay với DCS nếu quý vị có điều gì thắc mắc.

Nếu con em quý vị vào nhà bảo dưỡng và quý vị có thắc mắc về trách vụ cấp dưỡng con, xin liên lạc với luật sư tư của quý vị hoặc văn phòng Nha Cấp Dưỡng con ở địa phương của quý vị.

Những Người bị Tàn Tật:

Nếu quý vị cần những trợ giúp khác (như thông dịch viên ra hiệu bằng tay hoặc những tài liệu trình bày cách đặc biệt) vì quý vị bị tàn tật, chúng tôi có thể cung cấp sự trợ giúp cho quý vị miễn phí.

Nếu quý vị muốn biết thêm chi tiết, quý vị có thể liên lạc với văn phòng DCS trong hạt quý vị. Mỗi văn phòng sẽ chăm lo cho một hoặc nhiều hạt. Những văn phòng và các hạt được liệt kê dưới đây. Quý vị cũng có thể vào web site của chúng tôi. Địa chỉ trong Internet là <http://www.wa.gov/dshs/dcs>

Văn phòng DCS nào ở gần tôi nhất?

Những Văn Phòng DCS

Everett

Phục vụ các hạt: Island, San Juan, Skagit, Snohomish and Whatcom

Everett Field Office

5415 Evergreen Way

PO Box 4282

Everett, WA 98203-9282

Giờ Làm Việc của Văn Phòng: 8:00a.m. - 5:00p.m., Thứ Hai đến Thứ Sáu

Số Điện Thoại: (425) 438-4800 hoặc (800) 729-7580

Fax: (425) 438-4879

TDD: (425)438-4939 hoặc 1-800-241-9489

E-mail: everett-dcs@dshs.wa.gov

Fife

Phục vụ các hạt: Pierce, Kitsap, and King
Fife Field Office
PO Box 2950
Tacoma, WA 98401-2950
Giờ Làm Việc của Văn Phòng: 8:00a.m. - 5:00p.m.,
Thứ Hai đến Thứ Sáu
Số Điện Thoại: (253) 922-0454 hoặc
(866) 243-4449
Fax: (253) 926-0284
TDD: (866) 270-0832
E-mail: imail_fif@dshsmmsg1.dshs.wa.gov

Kennewick

Phục vụ các hạt: Benton, Columbia, Franklin, and Walla Walla
Kennewick Field Office
500 N. Morain, #2210
PO Box 5550
Kennewick, WA 99336-0550
Giờ Làm Việc của Văn Phòng: 8:00a.m. - 5:00p.m.,
Thứ Hai đến Thứ Sáu
Số Điện Thoại: (509) 374-2000 hoặc
(800) 345-9981
Fax: (509) 734-7251
TDD: (509) 734-7267
E-mail: kennewick-dcs@dshs.wa.gov

Olympia

*Phục vụ các hạt: Clallam, Grays Harbor, Jefferson,
Mason and Thurston*
Olympia Field Office
6135 Martin Way
PO Box 9209
Olympia, WA 98507-9209
Giờ Làm Việc của Văn Phòng: 8:00a.m. - 5:00p.m.,
Thứ Hai đến Thứ Sáu
Số Điện Thoại: (360) 664-6900 hoặc
(800) 345-9964
TDD: (360) 438-8906
Fax: (360) 438-8520
E-mail: olympia-dcs@dshs.wa.gov

Seattle

Phục vụ các hạt: King

Seattle Field Office

500 First Avenue South

Seattle, WA 98104-2830

Giờ Làm Việc của Văn Phòng: 8:00a.m. -

5:00p.m., Thứ Hai đến Thứ Sáu

Số Điện Thoại: (206) 341-7000 hoặc

(800) 526-8658

Fax: (206) 464-7449

TDD: (206) 464-7851

E-mail: seattle-dcs@dshs.wa.gov

Spokane

*Phục vụ các hạt: Asotin, Ferry, Garfield, Lincoln,
Pend Oreille, Spokane, Stevens and Whitman*

Spokane Field Office

W. 1608 Boone

PO Box 2560

Spokane, WA 99220-2560

Giờ Làm Việc của Văn Phòng: 8:00a.m. -

5:00p.m., Thứ Hai đến Thứ Sáu

Số Điện Thoại: (509) 363-5000 hoặc

(800) 345-9982

Fax: (509) 456-4148

TDD: (509) 363-5080

E-mail: spokane-dcs@dshs.wa.gov

Tacoma

Phục vụ các hạt: Kitsap and Pierce

Tacoma Field Office

2121 S. State Street

PO Box 1237

Tacoma, WA 98401-1237

Giờ Làm Việc của Văn Phòng: 8:00a.m. -

5:00p.m., Thứ Hai đến Thứ Sáu

Số Điện Thoại: (253) 597-3700 hoặc

(800) 345-9976

Fax: (253) 597-3725

TDD: (253) 593-9976

E-mail: tacoma-dcs@dshs.wa.gov

Vancouver

Phục vụ các hạt: Clark, Cowlitz, Klickitat, Lewis, Pacific, Skamania and Wahkiakum

Vancouver Field Office

5411 E. Mill Plain Blvd., Building 3

PO Box 4269

Vancouver, WA 98662-0269

Giờ Làm Việc của Văn Phòng: 8:00a.m. -

5:00p.m., Thứ Hai đến Thứ Sáu

Số Điện Thoại: (360) 696-6100 hoặc (800) 345-9984

Fax: (360) 696-6491

TDD: (360) 690-4633

E-mail: vancouver-dcs@dshs.wa.gov

Wenatchee

Phục vụ các hạt: Adams, Chelan, Douglas, Grant and Okanogan

Wenatchee Field Office

Địa Chỉ Cư Ngụ:

515 Grant Road,

East Wenatchee, WA 98802

Địa Chỉ Gởi Thư:

PO Box 2929

Wenatchee, WA 98807-2929

Giờ Làm Việc của Văn Phòng: 8:00a.m. -

5:00p.m., Thứ Hai đến Thứ Sáu

Số Điện Thoại: (509) 886-6800 hoặc (800) 535-1113

Fax: (509) 886-6212

TDD: (509) 886-6833

E-mail: wenatchee-dcs@dshs.wa.gov

Yakima

Phục vụ các hạt: Kittitas and Yakima

Yakima Field Office

1002 North 16th Avenue

PO Box 22510

Yakima, WA 98907

Giờ Làm Việc của Văn Phòng: 8:00a.m. -

5:00p.m., Thứ Hai đến Thứ Sáu

Số Điện Thoại: (509) 249-6000 hoặc (800) 441-0859

Fax: (509) 576-3776

TDD: (509) 575-2675

E-mail: yakima-dcs@dshs.wa.gov



Washington State
Department of Social
& Health Services

DSHS 22-882(X) VI (Rev. 12/01)